

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9220

En la Isla, al mes. 15 céntimos
Resto de España 20
Estranjero, al año 200

MAHON, JUEVES 17 DE OCTUBRE DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION
CALLE FERMIN GALAN, 21

En Axum, en Ginebra y en Londres

(De «El Sol».)

Ginebra, al declarar nación agresora a Italia, vota virtualmente las sanciones. No serán éstas militares, sino económicas, y excluirán los bloques que puedan ser «casus belli». Presiones del Quai d'Orsay, que prohíben a Inglaterra y mantienen la ductilidad de Ginebra, han logrado que los Trece, como luego los Seis, se muestren benígnos? Recapitulemos las razones que Laval aduce más para sí y para su pueblo que para Europa. En 1919, Italia obtuvo Trieste y Trento, que son para ella lo que para Francia el rescate de Metz y de Strasburgo. Logró asimismo el fraccionamiento de Austria, mosaico de nacionalidades que el Imperio coligó, ya que no refundiera suficientemente. Desajustadas así las piezas de la unidad que los Habsburgos hicieron, el peligro austriaco dejó de existir para la casa de Saboya y para el régimen que más tarde había de instaurar el «duce». Para Francia, en cambio, persistió la férrea unidad del Reich, que el «führer» ha redoblado luego de rasgar con la espada el Pacto de Versailles. Hay que convenir en que las ventajas de orden político que logró Italia no fueron exigidas; pero las de orden económico sí lo fueron. ¿Cómo Italia, que desborda de sí y hace más de lo que puede, va a aceptar mutilaciones naturales como las de carecer de carbón, de hierro, de algodón y de otras materias primas igualmente necesarias?

A la hora del reparto entre las naciones vencedoras de la Gran Guerra no se le dieron a Italia, cuyas colonias son pobres, países de mandato. Mussolini se movió, pues, dentro de límites que la necesidad, madre de la guerra, según la imagen del viejo Herodoto, rompe de pronto. El déficit de la balanza comercial de la nación venía siendo un problema angustioso para el «duce». El pasivo nacional gravitaba más y más pesadamente cada año sobre el pueblo de Italia, agobiado de tributos.

El «duce» fué buscando sitio al sol, aunque fuera «en latitudes ecuatoriales». No lo había, porque otros imperios se habían adelantado a colonizar tierras en los cinco continentes. Quedaba la Abisinia; pero esta nación de abolengo bíblico, con una historia, una dinastía de emperadores, de la que «Oriente resonó todo», con tradiciones y leyendas, y que además pertenecía como nación soberana y con derecho de alternar, al arcéopago Ginebra.

Italia misma había elogiado oficialmente a «la nación más ilustre» en los anales del Africa. Pero Mussolini se había burlado en más de una entrevista de la «inanidad» — la palabra es suya — de la Sociedad de Naciones, que ha elaborado un nuevo derecho de gentes y de un código de honor para las relaciones internacionales. Sabía el «duce» que la máquina burocrática de la Liga era lenta y daba tiempo para llegar al hecho consumado. No reprimió el «duce» el énfasis a que propende, ni se abstuvo de ilusionar a su pueblo con los troyes rutilantes de la arena. «Nuestras acciones nos siguen», es un proverbio de la antigüedad. Hay quien sigue podría decir a sus palabras, y Mussolini ha seguido con fidelidad a las suyas. Cuando Laval se preguntaba: «¿Có-

mo el «duce» retrocede ya?, sabía hasta donde la suerte estaba echada. Italia era para Europa el país de la flexibilidad, de las duplicidades, de la cautela, de la astucia refinada, del «virtuosismo» en el juego de la negociación difícil. Con Mussolini, como siglos antes con Maquiavelo, la pasión eludía este torneo de sutilezas para ir derechamente a su objeto. La sobriedad romana sustituía a los rodeos con que iba antaño a la captación o a la sorpresa. Estaba Laval seguro de que Ginebra, como ha acontecido, se encontraría súbitamente con el hecho consumado y se dispuso a librar a Europa de una repercusión cruenta que acabaría irreparablemente en catástrofe. Si hombre alguno se ha desvivi-

do para lograrlo es Laval, que encarna las cualidades más preclaras de su nación. ¿Puede decirse que ha ya, en efecto, librado a Europa de una conmoción que tanto como desquiciarla para medio siglo la deshonraría? Nos atrevemos a pronosticar que si, aunque el avance de Italia en territorio abisinio y las devastaciones que cruelmente consuma nos hagan pensar en resoluciones repentinas de Inglaterra.

El empleo de gases asfixiantes contra los defensores de Axum, que es la ciudad sagrada de Abisinia, donde se han coronado sus emperadores, alzarán protestas en el mundo entero, y ellas influirán naturalmente en la actitud de otras potencias. En cuanto a Ginebra, que ha votado virtualmente las sanciones, promete dar un paso, en nuestro sentir, y no hoy, sino cuando sea, no partirá de Ginebra, sino de Londres.

imborrable fiereza. Es en la infancia cuando indeleblemente se marcan las huellas de los buenos y malos ejemplos en el cerebro de los seres humanos.

Los que muy jóvenes se dedicaron en los distintos frentes a la caza infame del hombre por el hombre con virtieron, por lo general, en unas fieras, con tendencias invencibles a los más variados géneros de la criminalidad.

Entre esos que vieron pasar sus primeros años de juventud exclusivamente dedicados a matar y a defenderse, figuran ahora, en proporción enorme, los más temibles delincuentes del mundo. En la escuela de la guerra adiestraron en el arte de asesinar a mansalva, con el menor riesgo a sus semejantes.

Y nada digamos de los que marcharon a la lucha ya adultos y con todos los resabios que el carácter imprime la dura experiencia de la vida. Esos, que fueron quienes en mayor número se sustrajeron a la muerte, regresaron de la guerra convertidos en unos chacales.

He ahí los que en la actualidad forman el mayor contingente del género humano. Hombres a quienes, en la niñez o en la primera juventud, pervirtió sus instintos la visión — a través de conversaciones y lecturas o personalmente experimentado — de las atroces infamias de la guerra. Y hombres a quienes la gran pugna no hizo más que curtir el alma ya corroida por todas las crueldades y las depravaciones todas que antes de la guerra imponían las necesidades del vivir.

La guerra franco-prusiana de 1870-1871 fué un juguete de niños en parangón con la que lucha de las naciones. Y ésta tal vez no tenga punto de comparación con la que ahora amenaza desencadenarse, arrastrando a todo el mundo a terribles sacrificios humanos.

Si la nueva catástrofe se produce, no nos quedará otro remedio que volver a buscar refugio en las cavernas, de las que no valía la pena de haber salido si, bajo un barniz de fingida civilización, había la orgullosa especie humana de permanecer igualmente feroz y salvaje que en los tiempos prehistóricos.

Y ante la pavorosa perspectiva que con horror vislumbramos, piensa uno con deleitación en el ingente cataclismo cósmico con que el pesimista alemán Hartman soñara para suicidio de este miserable mundo, en el que se hallan en tan inmensa mayoría los locos, los idiotas y los malvados.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 14 de octubre de 1935

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los concejales señores Bosch, Olives, Pascuchí, Bagur Aloy, Pons Mesquida y Olives Sintés.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.
Aprobar varias cuentas.
Conceder las licencias siguientes para efectuar obras en las casas que se dirán:
A don Antonio Villalonga Sintés, en la fachada del predio «Algendar d'en Mateu».
A don Miguel Sintés Roig, en la

fachada número 40 de la calle del Doctor Llanós.

A don Juan Piris Camps, en la fachada número 44 de la calle de los Frailes.

A don Germán Heuger, en la fachada número 21 de la calle del Pintor Calbo.

A doña Magdalena Coll Cardona, en la fachada número 53 de la Plaza de la Libertad.

A don Lorenzo Arguimbau Ferrer, para construir una cochera en el camino inmediato a «Clot d'es Pi».

Aprobar las cuentas de la Administración de Arbitrios de septiembre último.

Aprobar las cuentas de ingresos y gastos de septiembre de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Quedar enterado de haberse concedido por la Dirección General de Primera Enseñanza, con destino a Escuela Nacional de Niños de esta ciudad, doce mesas de cuatro plazas y cuarenta y ocho sillas.

Construir un local para despacho del señor Interventor.

Adquirir gasa y algodón hidrófilo para el Hospital.

Celebrar las sesiones ordinarias a las diez y nueve horas, de los días en que ahora se vienen haciendo.

Poner en conocimiento de la Superioridad el mal estado de conservación en que se halla el edificio-cuartel de la guardia civil.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda: Cuentas.

De la Comisión de Fomento, instancia de don Bartolomé Sancho Vidal, pidiendo se le autorice construir una atarjea para vaciar las aguas del pozo mourás, también a construir en la casa número 22 de la calle de la Iglesia, en la alcantarilla pública de la misma calle, con derecho a cobrar la parte de gastos correspondiente, a los propietarios que deseen utilizar esta atarjea, indicando que solicitan utilizarla los propietarios de la casa números 8, 9, 11 y 24 de la mentada calle.

De la Comisión de Gobernación, indicaciones del señor Alcalde para que se abonen al Médico Titular del tercer distrito, don José Andreu Orfila, los gastos de locomoción que le origine su asistencia a enfermos pobres fuera de la ciudad.

MATRICULA GRATUITA DE SEGUNDA ENSEÑANZA

Quedar enterado de las gestiones practicadas por el señor Alcalde para conseguir se facilite gratuitamente libros y gastos de prácticas y laboratorio a diez alumnos pobres que cursan con matrícula gratuita la segunda enseñanza en el Instituto de esta ciudad; y del siguiente telegrama dirigido a los señores Ministro de Instrucción Pública y diputado a Cortes señor Canet:

«Actuales disposiciones matriculadas en el Instituto 2.ª enseñanza han favorecido alumnos buena posición perjudicando enormemente hijos familias verdaderamente pobres que con grandes sacrificios costearon documentación necesaria ingreso. Ahora se les exige unas cien pesetas por derechos práctica biblioteca y libros y como carecen completamente de recursos se encuentran en el triste caso de tener que abandonar su enseñanza. Ayuntamiento no puede auxiliar hoy estos alumnos pobres, porque disposiciones emanadas Superioridad obligan»

LAMENTO INUTIL

(De «El Diluvio».)

La guerra de las naciones fué un gran disolvente de todos los nobles sentimientos humanos. Después de aquella terrible prueba quedó el mundo en las condiciones más propicias para el retorno al salvajismo.

En más de cuatro años los hombres se acometieron de continuo como fieras hidrófobas. Por tierra, en el mar y por los aires perseguíanse con furor homicida.

La matanza fué horrible. Por millones se contaron las víctimas. Jamás, como entonces, habían perpetrado en sus luchas los hombres tan execrables actos de venganza.

Aquello fué un inmenso naufragio en el que se hundieron todos los va-

los valores morales de nuestra civilización.

El progreso material no se interrumpió por el contrario, de día en día intensificase y adquiere vuelos más poderosos.

Pero, moralmente, la Humanidad de hoy vale muchísimo menos que la de antes de la gran guerra. El dominio absoluto de la fuerza durante cuatro años borró de las conciencias todos los puros ideales de justicia social y de los corazones todos los sentimientos de piedad y conmiseración.

Los que a la sazón eran niños, oían de labios de los mayores el relato de escenas abominables que imprimían a sus espíritus un sello de

Sindicato Avícola de Menorca

Concurso de puesta 1934 a 35

Bajo el control de la Estación de Agricultura de Mahón

Resultado obtenido en el mismo durante el mes de diciembre:

Coliheros	RAZA	PROPIETARIO	Número de gallinas		Peso de los mismos			Puntuación	
			Número de la gallina	Número de huevos	Gramos	Decigramos	Enteros	Céntimos	
A	Prat leonada	Don Miguel Mercadal	1	13	867	5	15	77	
			2	23	1498	»	27	24	
			3	17	1039	»	18	89	
			4	23	1484	»	26	98	
			5	25	1301	5	27	30	
		Fuera	»	»	»	»	»		
B	Menorca negra	Don Pedro Mir	6	16	888	»	16	15	
			7	22	1365	»	24	82	
			8	17	1090	5	19	83	
			9	11	677	»	12	31	
			10	23	1248	»	22	69	
		Fuera	»	»	»	»	»		
D	Leghorn blanca	Señoritas Mercedes y Ana María Perogordo	16	10	512	»	11	38	
			17	19	622	5	19	86	
			18	16	896	»	16	29	
			19	18	904	»	17	82	
			20	22	1291	5	23	48	
		Fuera	1	52	»	»	95		
E	Miñotas	Id. Id.	21	»	»	»	»	»	
			22	»	»	»	»	»	
			23	21	1293	5	24	52	
			24	8	456	5	10	14	
			25	19	1034	»	19	88	
		Fuera	»	»	»	»	»		
F	Menorca negra	Don Miguel Mercadal	26	»	»	»	»	»	
			27	15	907	»	16	49	
			28	»	»	»	»	»	
			29	10	630	5	14	01	
			30	18	991	5	18	03	
		Fuera	»	»	»	»	»		
G	Idem idem	Don José Domenech	31	23	1342	»	24	40	
			32	21	1366	»	24	84	
			33	»	»	»	»	»	
			34	22	1297	»	23	58	
			35	20	1175	5	21	37	
		Fuera	»	»	»	»	»		

Mahón Septiembre 1935.—El Ingeniero Director, GUILLERMO MIR.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 16 a las 16 45

Crónica Telegráfica

Un ministro de Portugal en España

Anoche en automóvil, llegó a Madrid el ministro portugués de Relaciones Exteriores, señor Monteiro, acompañado de varias personalidades de su ministerio.

A las diez de la mañana de ayer estuvo en el Congreso para visitar al Presidente de la Cámara. Este recibió acompañado del vice-presidente y secretarios del Congreso.

Poco después el señor Alba acompañado de los componentes de la mesa devolvió la visita en el Hotel Ritz.

El ministro portugués señor Monteiro visitó también el Ministro de Estado, señor Lerroux.

Auto asesino

En Las Palmas, un camión para evitar un choque con otro vehículo, arrolló y mató a un niño de catorce años, hirió grave a su hermano y a un matrimonio que descansaba al borde de la carretera.

El «Sebastián Elcano» encalla

El buque escuela español «Sebastián Elcano», que se dirigía a Buenos Aires, procedente de Montevideo, encalló en el Río de la Plata.

Cinco remolcadores pusieron nuevamente a flote sin averías.

Un golpe de mar hundió una embarcación

En Ribadeo a la entrada del puerto de Foz, un golpe de mar hizo zozobrar una embarcación tripulada por dos hermanos, los cuales perecieron ahogados.

Los abisinios se retiran

Según noticias recibidas ayer, parece que el comandante de las tropas abisinias que defienden las regiones fronterizas de Ogaden, ha ordenado a sus tropas se replieguen hacia los alrededores de Gorahai para organizar unas nuevas líneas defensivas.

Los ingleses piden apoyo a Cuba

El embajador inglés ha tenido una extensa conferencia con el Secretario de Estado de la República de Cuba. Durante la entrevista el ministro inglés sugirió que si el Gobierno cubano apoyaba la tesis británica en Ginebra se le concederían ciertas ventajas comerciales.

El consejo de ministros estudia la posibilidad de ayudar a Inglaterra conservando la amistad con Italia.

Madrid 16 a las 16 45

La sesión del Congreso

La comisión de reforma constitucional

Presidida por el señor Alba la sesión del Congreso empieza a las 4 40.

Muy poca concurrencia en el hemisiclio y en las tribunas.

En el banco azul señor Lucía.

Después de los trámites iniciales de rigor se lee una comunicación que dirige a la cámara la comisión encargada de emitir dictamen sobre el proyecto de reforma de la Constitución.

Propone aquella comisión que las minorías que aun no han designado representante en dicha ponencia lo designen desde luego y que si no lo hacen se nombren como representantes de ellas

a los diputados más antiguos pertenecientes a las mismas.

El diputado y ex ministro señor Lara, del partido de Unión Republicana, dice que como no les interesa formar parte de la susodicha comisión las vacantes que en ésta haya pueden cubrirse con diputados de las demás minorías ya representadas.

El Presidente del Congreso, señor Alba, se muestra partidario del criterio expuesto por el señor Lara.

Sobre una importación de trigos

El señor Barcia, que pertenece a la minoría de izquierda republicana, defiende una proposición en la que pide se discuta sin más dilaciones el dictamen sobre las importaciones de trigos realizadas cuando era ministro de Agricultura don Marcelino Domingo

Le contesta el señor H. es y explica las causas a que es debido el retraso en traer el dictamen que reclama el señor Barcia.

Pláticas de familia

Toma la palabra el señor González Ramos y da explicaciones sobre su expulsión del partido socialista.

Dice el señor González Ramos que si se le considera traidor a dicho partido renunciará inmediatamente al acta de diputado y se despojará por lo tanto de la investidura parlamentaria.

Comunicaciones marítimas

Se pasa al orden del día y continúa el debate sobre el proyecto de comunicaciones marítimas. Es aprobado el artículo 1.º que ayer quedó pendiente de votación.

Después de ligera discusión se aprueban los artículos que siguen hasta el 6 inclusive.

Y se levanta la sesión a las 8-25 de la noche.

La agresión de Italia contra Etiopía

Las sanciones, un político yugo eslavo
Paris.—Se cree que ya están señaladas todas las sanciones que han de aplicarse a Italia y redactadas las proposiciones correspondientes.

Ha llegado «segundo Yugo eslavo Pablo» (así está en el despacho), y permanecerá varios días de riguroso incógnito.

Triantez entre Inglaterra e Italia

Londres.—El consejo de ministros británico después de serena y razonada deliberación ha acordado por unanimidad y en firme no retirar las fuerzas navales que Inglaterra tiene en el Mediterráneo.

El Gobierno inglés está firmemente resuelto a no aceptar las sugerencias que oficial u oficiosamente la hagan otras naciones para que retire las fuerzas navales que tiene la Gran Bretaña en el Mediterráneo, así como tampoco admitirá ninguna indicación para que retire las tropas británicas situadas en la frontera de Libia.

Roma.—La prensa italiana ataca con dureza y en forma destemplada a Inglaterra y la acusa de fomentar el deseo de que se declare la guerra a Italia.

Contratiempos para los italianos

Paris.—Dicen desde Diradana que los

italianos trasladan fuerzas desde la Somalia italiana al territorio de Eritrea también italiano. Estos movimientos táctico estratégicos de las fuerzas del duce son obligados e impuestos por las hábiles incursiones del ejército abisinio en Eritrea con las que ponen al enemigo en el trance de dividir sus fuerzas.

Dos aviones italianos sufrieron averías que les obligaron a descender y posarse. Apercebidos al momento los abisinios, siempre vigilantes, se apoderaron de los aparatos y apresaron a los tripulantes.

Las tropas abisinias mandadas por el Ras Seyum han establecido contacto con los que están a las órdenes del Ras Kassa. Ambos contingentes así enlazados operan combinadamente con el intento de reconquistar Acsum.

Referencias italianas

Roma.—Los aviones italianos han bombardeado Ogaden. Han muerto víctimas del bombardeo veinte y cinco abisinios.

No es cierto al decir de las informaciones italianas que los abisinios hayan cercado un cuerpo de ejército fascista.

También desmienten en Italia que según se dice en todo el mundo hayan pasado por el canal de Suez en viaje de repatriación diez mil militares italianos enfermos, en estado de suma postración y con aspecto cadavérico debido a su extremada extenuación.

Del mundo oficial

Agasajos a un ministro portugués
Unas conferencias

Madrid.—En la Hostería de Alcalá se dió una comida en obsequio del Ministro de Estado portugués señor Monteiro. Asistieron el de Estado de España señor Lerroux y el de Instrucción Pública señor Rocha.

Por la noche el Gobierno ofreció al conserjero portugués un espléndido banquete.

El señor Rocha dijo a los informadores de la prensa que ignoraba si el señor Monteiro conferenciará con el Ministro de Estado y con el jefe del Gobierno.

La cuestión internacional

La propiedad en Cartagena y Baleares

Interrogado el Ministro de Estado por los señores de la prensa le manifestó que no sabía nada respecto a que se pensara convocar al Consejo Superior de Estado para tratar del problema internacional.

La comisión parlamentaria de guerra ha aprobado un dictamen favorable a un proyecto de ley sobre limitación de la

propiedad en Baleares y en Cartagena. Dicha comisión propone que la ley en proyecto se aplique a los terrenos de todo el litoral español del Mediterráneo, del Atlántico y del Cantábrico, lo que es tanto como decir a todo el litoral de la nación.

Presupuestos y restricciones

El Presidente del Congreso señor Alba al conversar con los informadores de la prensa les dijo que la comisión de gobierno interior del parlamento entregó al Jefe del Gobierno y ministro de Hacienda el presupuesto de la cámara para que se le ajuste a la ley de restricciones.

Una tribuna para los diputados

A propuesta del Presidente del Congreso señor Alba se acordó construir una tribuna especial para los diputados.

Desde esta tribuna, que es de suponer será desmontable, los representantes parlamentarios podrán asistir a las revistas militares y demás actos oficiales en la vía pública, tal como es costumbre en otros países.

Importación de trigos

Ha sido presentado el dictamen emitido por la comisión del Congreso en cargada de informar sobre el proyecto de importación de trigos.

Este dictamen se incluirá en el orden del día para discutirlo la semana próxima.

Para oír al señor Azaña

El Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones, señor Lucía, ha prometido conceder autorización para que puedan ser transportados en camiones los republicanos que así deseen venir a Madrid para asistir al mitin de izquierda re-

publicana en el que hablará el ex jefe del gobierno señor Azaña.

Mañana dará el señor Lucía una respuesta definitiva respecto a las gestiones que se efectúan en solicitud de poder fijar carteles anunciadores de dicho acto político.

Hasta ahora no se ha permitido fijarlos.

Estatuto ferroviario

Ha quedado terminada la redacción del proyecto de estatuto ferroviario.

Se reparará y se pondrá en limpio para entregarlo al gobierno.

Una vez examinado por el Consejo de Ministros se le dará la tramitación de bida.

Despacho presidencial

El Jefe del Gobierno, señor Chapaprieta, ha visitado al Presidente de la República y ha sometido a su firma los decretos últimamente aprobados.

Entre estos decretos figura uno sobre adquisición de material de guerra.

Información mundial

Allá va la nave...

Valencia.—En esta ciudad ha causado gran extrañeza la noticia publicada por algunos diarios de Madrid al decir que el buque explorador «Atarbo» saldrá mañana de El Ferrol, cuando este barco sigue todavía en Valencia sin que aun estén aquí ni el capitán Iglesias, ni los señores directivos de la exploración que al mando del primero ha de efectuarse en dicho buque hacia las fuentes del río Amazonas.

Se calcula que la expedición exploradora saldrá de Valencia el 26 del corriente para zarpar de El Ferrol a últimos de octubre.

Lámparas Super-Arga

última creación de

PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que sin aumento en el consumo, y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.

Quién prueba la Super-Arga no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

Depositario: Guillermo J. Orfila

Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón

100

BINI SORT

ANGEL ARGÜELLAS MENORCA

97

después cesaría en el cultivo y administración de la finca que regentaba.

Empezó el propietario por recriminarle que requiriese de amores a una muchacha cuya vida estaba influida por la muerte de su hijo y aplaudió, al propio tiempo, la rotunda y contundente negativa de la muchacha.

Contestó el joven payés con la natural pesadumbre del vencido; pero no se mostró conforme con la advertencia que le pareció injustificada. El solo hecho de ser *na Margalida* la novia del pescador no la complicaba para nada en el trágico fin del *senyor Nitó*. Y así las cosas llegaron a punto tan agudo que el dueño y señor de la finca no quiso mantener por más tiempo en el cargo a quien pagaba sus atenciones con una desconsideración que —según él— no merecía.

Quedó despedido inmediatamente.

Tuvo que intervenir en el asunto el amigo de *Dony Joan* a ruegos de éste y con la condición de que sería la última vez que se mezclaba en sus cosas y aun admitiendo el encargo en presencia de dos testigos. Demasiado bien se portó cuando liquidara con *lamu en Bernat* para que su conducta fuese censurada.

Esta vez si que no abrió la boca *Dony Joan*. Le satisfizo el resultado de la liquidación. Y era por que desde la época de despido de aquél hasta el presente ya corrieron muchos meses y sus energías mermaban al compás de sus años.

ella el pobre viejo palabras de esperanza y consuelo.

De todo ello estaba muy bien enterado el joven, guía de la mula, nuevo aparcerero de BINI-SORT. Y tan enterado que ya veía conseguidos sus ocultos anhelos.

Mucho antes de contraer relaciones *na Margalida* con el joven pescador ya trabajaba al servicio de *lamu en Bernat* y desde el primer día sintió por ella una sin igual simpatía que a medida que transcurían los meses se tornaba en amor, que no le declaró nunca por causa de invencible timidez.

Se dejó llevar solamente del odio al adversario cuando la casualidad les puso frente a frente, con la gran ventaja para él de poder eliminar para siempre al que le disputara el amor de la joven a quien tanto quería. Se lamentaba a veces de su fechoría al mezclar en el asunto a *en Toni* y, al propio tiempo, se preguntaba qué hubiese hecho otro en su lugar aunque ningún sentimiento amoroso le ligara con la muchacha. Nada dijo al Juez —se decía— en contra de mi adversario. Alguien lo hizo y nadie más que ese tiene la responsabilidad. Y con esta convicción abrigaba la esperanza de que con la ausencia del enamorado y la falta de comunicación conseguiría su propósito.

Sucedieron monótonas las estaciones. Un invierno y otro y otro volvieron a permanecer amarrados en el muelle los barcos de vela de la flota mercante mahonesa con íntima alegría de los tripu-

Crédito Mercantil de Menorca

Corresponsal del Banco de España

Nos encargamos de la conversión de títulos de las Deudas Amortizables al cinco por ciento

Emisión 1900 (canjeada en 1931) y
" " " " 1917 (" " " " 1928)

en otros de la nueva Deuda Amortizable al 4 por ciento neto.

Ha terminado el plazo para la opción al reembolso.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 7 de Octubre de 1935

SEGUNDA CONVOCATORIA

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los Concejales señores Marcaró, Villalonga, Pons Pons, Camps, Borrás, Mora y Reurer.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.
De acuerdo con lo interesado por el Muy Ilustre señor Delegado del Gobierno en Menorca, imprimir la mayor brillantez a la Fiesta de la Raza de este año.
Aprobar para su publicación en el Boletín Oficial, los extractos de acuerdos tomados por esta Municipalidad durante septiembre pasado.
Quedar enterado de los productos obtenidos durante el mismo mes, por los conceptos siguientes:

	Plas.
Arbitrio sobre carnes	895.07
» sobre derechos degüello	198.40
» sobre inspección sanitaria	305.26
Total.	1.398.73

Autoriza la estancia de cerdos para la venta de sus carnes en fresco y operaciones de acecinado y embutido.

Autorizar a los señores Alcalde Presidente y Regidor Síndico para firmar, en nombre y representación del Ayuntamiento, la escritura notarial de com-

pra venta que se ha de otorgar de las dos casas y pasaje adquiridos con destino al Cuartel de la Guardia Civil.

Nombrar a don Juan Sans Pons, Batllor de las Orellas de este Municipio.

Aprobar un escrito que el señor Alcalde ha dirigido a la Dirección General de Obras Hidráulicas, como adición al que se cursó en 30 de abril último, para pedir una subvención con destino a las obras de traída de aguas a esta población, cuyos extremos se consiguan convenientemente.

A INFORME

Hacienda.—Cuenta de la recaudación del primer trimestre de este año del Repartimiento General Utilidades.

Beneficencia.—Las cuentas presentadas por los señores Farmacéuticos, de los medicamentos suministrados al Hospital y familias pobres, durante el finido tercer trimestre de este año.

Gobernación.—Instancia de don Pedro Alberto Ameller, Farmacéutico, pidiendo se proceda a la provisión del cargo de Farmacéutico Titular de este Municipio, vacante desde hace más de tres meses, y que al entretanto se tramita el oportuno expediente, se designe al profesional que legalmente corresponde para Titular interino.
Y se levanta la sesión.

LAS REVISTAS DE MODAS MAS CONOCIDAS E IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

LIBROS

LAS REGIONES DEL SILENCIO

Una sencillo episodio colonial: la persecución de un iodio, que ha cometido una estafa en una factoría, ha servido a Stewart Edward White para escribir una novela interesantísima, como todas las suyas

Experto conocedor del Canadá y vigoroso narrador de sus episodios, en este libro altamente descriptivo, pinta con un verismo y una precisión de detalle y colorido admirables, la navegación en canoa por los ríos, los viajes por los bosques, los campamentos, que bien se puede decir que el lector con él viaja y vive la vida de los bosques.

El fugitivo se interna en el Norte, en pleno invierno. Barren Grounds (Tierra Estéril), los yermos que se extienden desde la Bahía de Hudson a las costas

árticas son teatro de aventuras y de emocionantes penalidades, que tienen que afrontar los perseguidores. Casi sin vegetación, sin caza, cubiertos totalmente de nieve, envueltos en el blanco silencio, que sobrecoge el ánimo más fuerte, esos yermos desiertos, conocidos con el nombre de las Regiones del Silencio, con sus fantásticas auroras, aparecen maravillosamente descritos.

La romántica figura de una joven india, apasionada, con su sugestiva retórica salvaje, pone una nota sentimental, que culmina en un capítulo de intenso dramatismo.

Es una novela de aventuras, que tiene atractivos más que suficientes para despertar el interés de cualquier lector y que no cabe dudar será acogida con agrado.

Biblioteca Oro 09.0 pesetas Editorial Molino Urrgel, 245 Barcelona.

CASAS RECOMENDADAS

TINTORERIA CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE DE HANNOVER, 26 MAHON

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Ferretería y Batería de cocina
Papeles para decorar habitaciones
Vidrios
Pinturas, Esmaltes y Barnices

Agencia de la «International» Cia. Española de Pinturas marca HOLZAPFEL

Pintura Verde Cardenillo (Especialidad)

Radio «Castilla»

C/ MARGALL 26 TELEFONO N.º 22



TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES



LA EQUITATIVA

Seguros de Vida : Accidentes : Incendios

FUNDACION ROSILLO

¿Desea Vd. un buen seguro? Consulte sin pérdida de tiempo a su Agente en Menorca

L. Catchot Sintés. — Ramirez, 17. — Mahón

lantes y familias Segúan aquéllos narrando en el pla de baixamar sus viajes. Y al volver la nueva primavera renovábase el ajeteo con el alegre pampam de los calafates y el pintado de los buques. Pasaban los años sin que el menor indicio señalara donde pudieran estar los huidos.

¿Cómo declarar su amor a na Margalida? Por ella había cometido la crueldad de lanzar a na Toni a una muerte segura, de no haber meditado una evasión tan audaz. Y si por ella lo hizo ¿por qué temía pedirla relaciones?

No era a ella a quien precisamente temía. Era a su tío, al viejo labrador que conservaría aún en su memoria la escena que con él sostuvo. Y si aquélla aceptase las relaciones ¿no se opondría el viejo con una negativa rotunda?

Así caviló mucho tiempo hasta que éste amenegó importancia con la ayuda también de la falta de noticias y la conjetura de una posible muerte, envuelta tal vez en las tinieblas. Y viendo que los años se sucedían y que na Margalida parecía olvidaba a su novio, optó por decidirse de una vez.

Tropezó el primer domingo de su intento con el inconveniente de que Dony Joan le retuvo en su visita más tiempo que el acostumbrado. Tuvieron que repasar las cuentas porque al señor Balet no le satisfizo la primera liquidación. Y al terminar este abajo le retuvo hora y pico hablando de la futura cosecha y de grandes proyectos como si su físico pudiera resistir toda una eternidad. Logicamente que no podía olvidar a su hijo. Le recordaba entre sus pro-

yectos.. Y como si le importase menos la vida que la utilidad que de él hubiera sacado, se dolía de estar faltó de un consejero de tanta valía. Para eso se dedicó—pensaba—al estudio de la agricultura.

Salió el joven aparcero a hora impropia para lograr su entrevista amorosa y la aplazó para el siguiente domingo, fiado en que la suerte le facilitaría su deseo.

Pero como si un hado invisible le anunciase inconvenientes que impedirían intentarlo, no pudo hasta el cabo de varios meses. Y más le hubiera valido no hacerlo.

Mereció su atrevimiento una rotunda negación acompañada de palabras que le hicieron sonrojar de vergüenza. Pero firme en su propósito trató de persuadir a la joven, insistencia que le valió una tremenda bofetada como castigo a su innoble proceder.

Si este fué el final de la entrevista no acabaron aquí sus consecuencias.

Aplaudió la actitud de la joven su tío con palabras halagadoras. Y encargóse, satisfecho, de divulgar la repulsa para que todo el mundo supiera que su sobrina sabía vengar el ruin proceder del demandante.

Poco pensaría aquél que su *senyor* le recibiría al domingo siguiente con el anuncio del despidio.

Laborioso, como siempre; fué el cotejo de las cuentas. Hasta el final no podía imaginarse el joven payés que le seguiría una acalorada discusión y que

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

BARCELONA
Vía Layetana, 2

MADRID
Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cadiz-Canarias
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cadiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterraneo-Norte de Africa y Canarias
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

LINEA DE FERNANDO POO
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 17 de Barcelona y los 20 de Cadiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LINEA CADIZ-LARACHE
Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MAHON
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

LINEA RAPIDA BARCELONA MAHON
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:
Delegación de la Compañía Juan Mir y Mic, 21